

Záverečná správa úradníka pre vypočutie ⁽¹⁾**Elektrické káble****(AT.39610)**

(2014/C 319/05)

I. ÚVOD

1. Prípado sa týka takmer celosvetového kartelu na trhu s podmorskými a podzemnými elektrickými káblami, ktorého súčasťou sú tieto spoločnosti: Nexans ⁽²⁾; Prysmian a jej bývalé materské spoločnosti, Pirelli a Goldman Sachs ⁽³⁾; JPS a jej materské spoločnosti v rámci spoločného podniku, Hitachi a Sumitomo ⁽⁴⁾; Viscas a jej materské spoločnosti v rámci spoločného podniku, Furukawa a Fujikura ⁽⁵⁾; ABB ⁽⁶⁾; Brugg ⁽⁷⁾; Silec, jej súčasná materská spoločnosť, General Cable, a jej predchodca a bývalá materská spoločnosť, Safran ⁽⁸⁾; EXSYM a jej materské spoločnosti v rámci spoločného podniku, Showa a Mitsubishi ⁽⁹⁾; LS Cable ⁽¹⁰⁾; Taihan ⁽¹¹⁾ a NKT ⁽¹²⁾ (spoločne ďalej len „adresáti rozhodnutia“).

II. POSTUP**1. Vyšetrovanie**

2. Vyšetrovanie sa začalo na základe žiadosti o oslobodenie od pokuty, ktorú predložila spoločnosť ABB 17. októbra 2008 v rámci oznámenia o zhovievavosti ⁽¹³⁾. Spoločnosť ABB získala podmienenú imunitu 22. decembra 2008. Komisia vykonala od 28. januára do 3. februára 2009 neohlásené inšpekcie v priestoroch spoločností Nexans a Prysmian. Spoločnosť JPS (spoločne so svojimi materskými spoločnosťami Sumitomo a Hitachi) požiadala 2. februára 2009 a spoločnosť Mitsubishi 20. apríla 2009 o zníženie pokuty v súlade s oznámením o zhovievavosti. Komisia 29. júna 2011 informovala spoločnosť Mitsubishi, že dospela k predbežnému záveru, že spoločnosť Mitsubishi nepredložila dôkazy, ktoré by predstavovali významnú pridanú hodnotu vo vzťahu k dôkazom, ktoré už Komisia mala k dispozícii.
3. Spoločnosti Prysmian a Nexans podali na Všeobecný súd žiadosti o zrušenie rozhodnutí Komisie o inšpekcii. Rozsudkami zo 14. novembra 2012 ⁽¹⁴⁾ Všeobecný súd konštatoval, že pred prijatím rozhodnutia o inšpekcii mala Komisia dôvody nariadiť inšpekciu týkajúcu sa iba podmorských a podzemných elektrických káblov s vysokým napätím a materiálov, ktoré s nimi súvisia. Zrušil preto rozhodnutia o inšpekcii spoločností Nexans a Prysmian v tom rozsahu, v ktorom sa tieto rozhodnutia týkali elektrických káblov iných ako podmorských a podzemných elektrických káblov s vysokým napätím a materiálov, ktoré s nimi súvisia. Spoločnosť Nexans podala 15. marca 2013 proti rozsudku Všeobecného súdu vo veci T-135/09 odvolanie ⁽¹⁵⁾. V čase písania tejto správy je odvolanie stále predmetom konania.

2. Oznámenie námietok

4. Komisia zaslala 30. júna 2011 oznámenia námietok adresátom rozhodnutia a jednej ďalšej strane (spoločne ďalej len „adresáti oznámenia námietok“).
5. Komisia konštatovala, že od 18. februára 1999 do 28. januára 2009 boli adresáti oznámenia námietok zapojení do dohôd a zosúladených postupov s cieľom rozdeliť si trhy a zákazníkov a udržiavať ceny projektov podmorských a podzemných elektrických káblov nad konkurenčnou úroveň. Podľa predbežných zistení Komisie sa európski a ázijski výrobcovia dohodli, že si na svojom domácom území nebudú konkurovať, a európski dodávatelia sa dohodli, že si rozdelia územia a zákazníkov na projekty v rámci EHP. Toto správanie považovala za komplexné jediné a pokračujúce porušenie článku 101 ZFEÚ a článku 53 Dohody o EHP.

⁽¹⁾ V súlade s článkami 16 a 17 rozhodnutia predsedu Európskej komisie z 13. októbra 2011 o funkcii a pôsobnosti vyšetrovateľa v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže (Ú. v. EÚ L 275, 20.10.2011, s. 29) (ďalej len „rozhodnutie 2011/695/EÚ“).

⁽²⁾ Nexans SA a Nexans France SAS (spoločne ďalej len „Nexans“).

⁽³⁾ Prysmian S.p.A. a Prysmian Cavi e Sistemi Energia S.r.l. (spoločne ďalej len „Prysmian“); Pirelli & C. S.p.A.; The Goldman Sachs Group, Inc.

⁽⁴⁾ J-Power Systems Corporation; Hitachi Metals Ltd.; Sumitomo Electric Industries, Ltd.

⁽⁵⁾ VISCAS Corporation; Furukawa Electric Co. Ltd.; Fujikura Ltd.

⁽⁶⁾ ABB AB a ABB Ltd. (spoločne ďalej len „ABB“).

⁽⁷⁾ Brugg Kabel AG a Kabelwerke Brugg AG Holding (spoločne ďalej len „Brugg“).

⁽⁸⁾ Silec Cable, SAS a General Cable Corporation (spoločne ďalej len „Silec“); Safran SA.

⁽⁹⁾ EXSYM Corporation; SWCC Showa Holdings Co. Ltd.; Mitsubishi Cable Industries, Ltd.

⁽¹⁰⁾ LS Cable & System Ltd.

⁽¹¹⁾ Taihan Electric Wire Co., Ltd.

⁽¹²⁾ nkt cables GmbH a NKT Holding A/S (spoločne ďalej len „NKT“).

⁽¹³⁾ Oznámenie Komisie o oslobodení od pokút a znížení pokút v prípadoch kartelov (Ú. v. EÚ 298, 8.12.2006, s. 17).

⁽¹⁴⁾ Vec T-135/09, Nexans France SAS a Nexans SA/Európska komisia, a vec T-140/09, Prysmian Spa a Prysmian Cavi e Sistemi Energia Srl/Európska komisia, zatiaľ neuvyverejnené v Zbierke.

⁽¹⁵⁾ Vec C-37/13P, Nexans France SAS a Nexans SA/Európska komisia (Ú. v. EÚ C 101, 6.4.2013, s. 10).

3. Prístup k spisu/dôvernosť

6. V júli 2011 bol adresátom oznámenia námietok umožnený prístup k spisu prostredníctvom DVD⁽¹⁶⁾ a k firemným výkazom žiadateľov o oslobodenie od pokuty a zhovievavosť v priestoroch Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž (ďalej len „GR pre hospodársku súťaž“).
 - a) *Žiadosti o dodatočný prístup k spisu*
7. GR pre hospodársku súťaž sa zaoberalo žiadosťami o dodatočný prístup k spisu, ktoré predložili spoločnosti LS Cable, Goldman Sachs, Nexans a nkt.
8. Boli mi doručené tri žiadosti o dodatočný prístup k spisu od spoločnosti Goldman Sachs, ktoré GR pre hospodársku súťaž zamietlo. Tie sa týkali častí odpovede spoločnosti Prysmian na žiadosť Komisie o informácie z 20. októbra 2009 a niektorých dokumentov, ktoré k nej boli priložené. Dve z týchto žiadostí som prijal úplne a jednu čiastočne. V dôsledku prijatia jednej žiadosti som sa v súlade s článkom 8 rozhodnutia 2011/695/EÚ rozhodol nariadiť, aby bola spoločnosti Goldman Sachs sprístupnená odpoveď spoločnosti Prysmian na jednu otázku v žiadosti o informácie z 20. októbra 2009.
 - b) *Dokumenty získané od španielskej komisie pre hospodársku súťaž*
9. V októbri 2011 som dostal žiadosť od spoločnosti Nexans okrem iného o prístup k dokumentom, ktoré Komisia dostala od španielskej komisie pre hospodársku súťaž (ďalej len „CNC“) v nadväznosti na inšpekcie, ktoré CNC vykonala v odvetvi elektrických káblov v Španielsku. Spoločnosť Nexans mala v držbe rozhodnutie CNC, v ktorom ju informovala o tom, že zabavené dokumenty boli zaslané Komisii. Spoločnosť Nexans žiadne takéto dokumenty v spise Komisie nenašla, a preto tvrdila, že spis je neúplný. GR pre hospodársku súťaž zamietlo žiadosť spoločnosti Nexans a uviedlo, že dokumenty získané od CNC (ďalej len „španielske dokumenty“) nie sú súčasťou spisu, lebo neobsahovali informácie týkajúce sa vyšetrovania vo veci AT.39610.
10. Dospel som k názoru, že španielske dokumenty boli súčasťou spisu Komisie vo veci AT.39610, a preto sa musia sprístupniť adresátom oznámenia námietok. Podľa bodu 8 oznámenia o prístupe k spisu⁽¹⁷⁾ obsahuje spis Komisie všetky dokumenty, ktoré „boli získané, vypracované a/alebo zhromaždené Generálnym riaditeľstvom Komisie pre hospodársku súťaž počas vyšetrovaní“. Komisia dostala španielske dokumenty na základe žiadosti predloženej CNC podľa článku 12 nariadenia (ES) č. 1/2003⁽¹⁸⁾ v súvislosti s vyšetrovaním vo veci AT.39610.
11. GR pre hospodársku súťaž rozhodlo, že vzhľadom na ich značné množstvo by sa tieto dokumenty mali najskôr v neupravenom znení poskytnúť externým právnikom adresátom oznámenia námietok, aby mohli títo právnici vybrať dôkazy relevantné na obhajobu svojich klientov. Následne by sa verzie vybraných dokumentov, ktoré nemajú dôverný charakter, poskytli adresátom oznámenia námietok. Postup zahŕňajúci výhradne externých právnikov prebiehal od novembra 2011 do januára 2012 a jeho výsledkom bol výber vyše 1 300 dokumentov. Vo februári 2012 dostali adresáti oznámenia námietok verzie vybraných dokumentov, ktoré nemali dôverný charakter, a na tomto základe predložili medzi februárom a aprílom 2012 písomné pripomienky.
12. Niektorí adresáti oznámenia námietok predložili žiadosti o dodatočný prístup k španielskym dokumentom. GR pre hospodársku súťaž prijalo takmer všetky tieto žiadosti. Dostal som jednu žiadosť od spoločnosti Prysmian, ktorej som čiastočne vyhovel.
13. V júli 2012 boli externí právnici, ktorým bol umožnený prístup k neupravenej verzii španielskych dokumentov, požiadaní, aby tieto dokumenty a akékoľvek ich kópie alebo prepis zničili alebo vrátili GR pre hospodársku súťaž. Títo právnici boli zároveň informovaní, že dokumenty ostanú v spise Komisie a že môžu požiadať o ďalšie preskúmanie v neskoršej fáze, ak sa domnievajú, že by takéto preskúmanie bolo opodstatnené na účely uplatnenia práv ich klientov na obhajobu.

⁽¹⁶⁾ Vzhľadom na určité technické problémy bolo DVD prístupu k spisu neskôr nahradené novým DVD.

⁽¹⁷⁾ Oznámenie Komisie o pravidlách prístupu k dokumentácii Komisie v prípadoch podľa článkov 81 a 82 Zmluvy o ES, článkov 53, 54 a 57 Zmluvy o EHP a nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 (Ú. v. EÚ C 325, 22.12.2005, s. 7).

⁽¹⁸⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1).

c) Prístup k odpovediam ďalších strán na oznámenie námietok pred ústnym vypočutím

14. Na základe žiadosti poskytl GR pre hospodársku súťaž niektorým materským spoločnostiam, dcérskym spoločnostiam a partnerom spoločného podniku prístup k častiam odpovedí týchto spoločností na oznámenie námietok (Prysmian a Pirelli, Prysmian a Goldman Sachs, Mitsubishi a Showa/EXSYM), ktoré sa týkali otázky zodpovednosti materskej spoločnosti⁽¹⁹⁾. Poskytlo im tiež príležitosť predložiť písomné pripomienky.
15. V tejto súvislosti som od spoločnosti Goldman Sachs dostal žiadosť o prístup k trom prílohám odpovede spoločnosti Prysmian na oznámenie námietok, ktoré obsahujú zápisnicu zo zasadania správnej rady spoločnosti Prysmian. Po preskúmaní ich obsahu som dospel k záveru, že dve z príloh obsahujú pasáže, ktoré môžu byť pre spoločnosť Goldman Sachs potenciálne oslobodzujúce. S cieľom zabezpečiť správny výklad potenciálne oslobodzujúcich pasáží v ich úplných súvislostiach som sa rozhodol, že celý obsah týchto dvoch príloh sa spoločnosti Goldman Sachs musí sprístupniť, čo zároveň umožní Komisii, aby ich v rozhodnutí použila. Za týchto okolností, keďže spoločnosť Prysmian vznesla námietky, som prijal rozhodnutie v súlade s článkom 8 rozhodnutia 2011/695/EÚ, ktorým som nariadil sprístupnenie dokumentov spoločnosti Goldman Sachs.
16. Okrem toho som dostal žiadosti od spoločnosti Nexans a nkt o zverejnenie oslobodzujúcich dôkazov v odpovediach ostatných adresátov na oznámenie námietok. Po tom, ako som túto záležitosť prediskutoval s GR pre hospodársku súťaž, generálne riaditeľstvo zverejnilo 16. mája a 1. júna 2012 potenciálne oslobodzujúce dôkazy z odpovedí spoločností ABB, JPS/Sumitomo/Hitachi, LS Cable, EXSYM a Viscas adresátom príslušného oznámenia námietok. Okrem toho v liste z 1. júna 2012 GR pre hospodársku súťaž informovalo adresátov oznámenia námietok o niektorých faktických nepresnostiach v oznámení námietok, ktoré zistilo po preskúmaní odpovedí, čím sa odstránila potreba poskytnúť prístup k pasážam v týchto odpovediach, ktoré na príslušné nepresnosti poukazovali. Adresáti oznámenia námietok dostali možnosť vyjadriť sa ústne na vypočutí alebo písomne po vypočutí.

4. Lehoty na odpoveď na oznámenie námietok

17. Komisia stanovila desaťtýždňovú lehotu na odpoveď na oznámenie námietok. Táto lehota uplynula v septembri 2011. Takmer všetci adresáti oznámenia námietok požiadali o predĺženie lehoty. V súlade s článkom 10 rozhodnutia 2001/462/ES⁽²⁰⁾ platného v tom čase som sa týmito žiadosťami zaoberal priamo.
18. Lehotu som predĺžil o tri týždne vzhľadom na vplyv letného obdobia na prípravu odpovedí na oznámenie námietok. Je naozaj zvykom poskytnúť dodatočné obdobie v prípade, že lehota na odpoveď na oznámenie námietok plynie úplne alebo čiastočne v mesiaci august⁽²¹⁾.
19. Lehotu som niektorým ázijským adresátom oznámenia námietok predĺžil o ďalší týždeň z toho dôvodu, že pri príprave svojej obhajoby museli preložiť kľúčové dokumenty a v komunikácii s externými právnikmi potrebovali tlmočníkov. K ďalším dôvodom, pre ktoré som lehotu predĺžil, patrili: umožniť adresátovi oznámenia námietok opätovne získať a preskúmať minulé údaje po výmene IT systému; umožniť adresátovi oznámenia námietok vyriešiť skutočnosť, že podnikový právnik, ktorý sa predtým vecou zaoberal, odišiel; zohľadniť oneskorenia, ktoré vznikli niektorým adresátom oznámenia námietok vzhľadom na technickú výmenu DVD prístupu k spisu⁽²²⁾.
20. V dôsledku mojich rozhodnutí uplynuli lehota na odpoveď na oznámenie námietok medzi koncom septembra 2011 a polovicou novembra 2011.
21. Ako sa uvádza vyššie⁽²³⁾, adresáti oznámenia námietok dostali príležitosť predložiť vo februári a marci 2012 ďalšie písomné pripomienky, ktorými by doplnili alebo zmenili svoju prvú odpoveď na oznámenie námietok na základe svojho prístupu k španielskym dokumentom.

⁽¹⁹⁾ Oznámenie Komisie o osvedčených postupoch vedenia konania podľa článkov 101 a 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (Ú. v. EÚ C 308, 20.10.2011, s. 6), bod 103.

⁽²⁰⁾ Pozri rozhodnutie Komisie z 23. mája 2001 o pôsobnosti vyšetrovateľov v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže (Ú. v. ES L 162, 19.6.2001, s. 21). Toto rozhodnutie bolo zrušené rozhodnutím 2011/695/EÚ.

⁽²¹⁾ Pozri *Trinástu správu o politike hospodárskej súťaže* (1993), bod 207.

⁽²²⁾ Pozri poznámku pod čiarou č.16.

⁽²³⁾ Pozri bod 11.

22. Niektorí adresáti oznámenia námietok požiadali o predĺženie lehoty na odpoveď na oznámenie námietok, až kým nepreskúmajú španielske dokumenty⁽²⁴⁾. Tieto žiadosti som zamietol z niekoľkých dôvodov. Po prvé, v čase predkladania týchto žiadostí už niektorí adresáti predložili svoje odpovede na oznámenie námietok. Predĺženie lehoty pre tých adresátov, ktorí zatiaľ svoje odpovede nepredložili, by vyvolalo obavy z nerovnakého zaobchádzania. Po druhé, spoločnosť Nexans upriamila moju pozornosť na otázku španielskych dokumentov po lehote na odpoveď na oznámenie námietok⁽²⁵⁾. Po tretie, práva na obhajobu boli plne zabezpečené, keďže po tom, ako adresáti oznámenia námietok získali prístup k španielskym dokumentom, mohli predložiť ďalšie pripomienky a urobiť akékoľvek zmeny svojej prvej odpovede na oznámenie námietok⁽²⁶⁾. Po štvrté, vďaka tomuto prístupu sa obmedzili procesné prietahy spôsobené dodatočným prístupom k spisu, lebo umožnil tímu poverenému touto vecou začať s preskúmaním odpovedí na oznámenie námietok skôr. Okrem toho španielske dokumenty by pravdepodobne nevedli k žiadnej radikálnej zmene obhajoby adresátov. Všetky ďalšie pripomienky sa totiž niesli v duchu argumentov, ktoré adresáti oznámenia námietok uviedli vo svojich prvých odpovediach na oznámenie námietok. A napokon, organizovanie prístupu k španielskym dokumentom by si vzhľadom na veľké množstvo týchto dokumentov pravdepodobne vyžadovalo istý čas.

5. Používanie jazykov

23. Brugg, spoločnosť so sídlom v nemecky hovoriacom švajčiarskom kantóne Aargau, požiadala, či by mohla na oznámenie námietok, ktoré prijala v angličtine, reagovať v nemčine. GR pre hospodársku súťaž žiadosti spoločnosti Brugg vyhovel. V tejto súvislosti som poznamenal, že v príručke postupov GR pre hospodársku súťaž sa stanovuje, že spoločnosti so sídlom mimo EHP by sa mali oslovovať v jazyku EÚ, ktorému rozumejú, a že „osobitnú pozornosť je potrebné venovať oznamovaniu rozhodnutí švajčiarskym spoločnostiam, keďže v závislosti od kantónu, v ktorom má spoločnosť sídlo, možno použiť jeden z troch jazykov.“⁽²⁷⁾ Vzhľadom na túto konkrétnu zmienku v príručke postupov som GR pre hospodársku súťaž upozornil na skutočnosť, že akékoľvek budúce rozhodnutie by spoločnosti Brugg malo byť adresované v nemčine.

6. Ústne vypočutie

24. Ústne vypočutie trvalo šesť dní, od 11. do 18. júna 2012. Zúčastnili sa ho všetci adresáti oznámenia námietok okrem spoločnosti Furukawa⁽²⁸⁾.

7. Dodatočný prístup k spisu po ústnom vypočutí

a) Prístup k odpovediam ostatných strán na žiadosti o informácie

25. Po ústnom vypočutí vykonalo GR pre hospodársku súťaž ďalšie zisťovanie skutočností v otázkach zodpovednosti materských spoločností. V tejto súvislosti sa zaoberalo žiadosťami o informácie, ktoré predložili spoločnosti: Prysmian a Goldman Sachs; Fujikura, Furukawa a Viscas; Mitsubishi, Showa a EXSYM. V rámci každej skupiny subjektov poskytlo GR pre hospodársku súťaž stranám prístup k odpovediam druhej strany na žiadosti o informácie, ako aj možnosť predložiť písomné pripomienky. V tejto súvislosti GR pre hospodársku súťaž zároveň spoločnosti Goldman Sachs poskytlo prístup k písomným pripomienkam spoločnosti Prysmian a možnosť ďalej sa k nim vyjadriť.

b) Dodatočný prístup k odpovediam na oznámenie námietok

26. V máji 2013 spoločnosť Nexans opätovne predložila svoju predchádzajúcu žiadosť o prístup k potenciálne oslobodzujúcim dôkazom v odpovediach ostatných strán na oznámenie námietok⁽²⁹⁾. Po tom, ako GR pre hospodársku súťaž žiadosť zamietlo, sa spoločnosť Nexans s touto záležitosťou obrátila na mňa. Po mojej intervencii poskytlo GR pre hospodársku súťaž spoločnosti Nexans prístup k verzii prílohy k odpovedi druhého adresáta oznámenia námietok, ktorá nemala dôverný charakter. Táto príloha obsahovala čestné vyhlásenie zamestnanca tejto spoločnosti, v ktorom sa spomenuli kontakty so spoločnosťou Nexans. Po poskytnutí tohto prístupu som spoločnosť Nexans informoval, že nič nenasvedčuje tomu, že by sa v odpovediach na oznámenie námietok uvádzali ďalšie informácie, ktoré by jej mali byť sprístupnené v súlade s príslušnou judikatúrou⁽³⁰⁾.

⁽²⁴⁾ Pozri body 9 a 10.

⁽²⁵⁾ Spoločnosť Nexans upriamila moju pozornosť na otázku španielskych dokumentov takmer tri mesiace po tom, čo získala prístup k spisu.

⁽²⁶⁾ Pozri bod 11 vyššie.

⁽²⁷⁾ Pozri príručku Antitrust Manual of Procedures (Príručka postupov v antitrustových konaniach), modul 27, „Use of languages in antitrust proceedings“ (Používanie jazykov v antitrustových konaniach), s. 3/7, k dispozícii na: http://ec.europa.eu/competition/antitrust/antitrust_manproc_3_2012_en.pdf

⁽²⁸⁾ [...].

⁽²⁹⁾ Pozri bod 16.

⁽³⁰⁾ Pozri napr. vec T-133/07, *Mitsubishi Electric Corp./Európska komisia*, Zb. 2011, s. II-04219, body 41 – 44.

27. V máji 2013 poskytlo GR pre hospodársku súťaž spoločnosti Goldman Sachs aj prístup k doplnkovým pripomienkam, ktoré spoločnosť Prysmian predložila v marci 2012 po sprístupnení španielskych dokumentov ⁽³¹⁾.

8. Opis skutočností

28. V septembri 2013 zaslalo GR pre hospodársku súťaž spoločnostiam Fujikura, Furukawa, Goldman Sachs, Mitsubishi a Showa opisy skutočností, v ktorých ich informovalo o informáciách a dôkazoch, o ktoré sa plánuje oprieť v rozhodnutí o stanovení zodpovednosti materských spoločností, a poskytlo im dvojtyždňovú lehotu na predloženie písomných pripomienok.

29. Po tom, ako GR pre hospodársku súťaž predĺžilo lehotu o tri dni, ma spoločnosť Mitsubishi požiadala, aby som ju predĺžil o ďalších deväť dní. Rozhodol som sa, že lehotu predĺžim o dva dni, s cieľom zohľadniť skutočnosť, že lehota na odpoveď na opis skutočností sa kryla s dátumom stretnutia spoločnosti Mitsubishi a Komisie venovanému súčasnému stavu veci.

30. Spoločnosť Mitsubishi v odpovedi na opis skutočností uviedla, že čas poskytnutý na odpoveď na opis skutočností bol bez ohľadu na predĺženie nedostatočný na to, aby mohla účinne uplatniť svoje práva na obhajobu. Po preskúmaní odpovede spoločnosti Mitsubishi som nezistil žiadny dôvod, pre ktorý by spoločnosť Mitsubishi nebola schopná účinne uplatniť svoje práva na obhajobu. Naopak, odpoveď spoločnosti Mitsubishi na opis skutočností podľa všetkého obsahuje podrobnú analýzu dôkazov uvedených v prílohe k opisu skutočností.

31. V odpovedi na opis skutočností spoločnosť Goldman Sachs uviedla, že jej právo na obhajobu bolo porušené, lebo Komisia jej až po ústnom vypočutí, t. j. v máji 2013, poskytla prístup k doplňujúcim pripomienkam spoločnosti Prysmian z marca 2012 týkajúcim sa španielskych dokumentov ⁽³²⁾. Nedomnievam sa, že v dôsledku získania prístupu k pripomienkam spoločnosti Prysmian z marca 2012 až po ústnom vypočutí by spoločnosť Goldman Sachs nebola schopná účinne uplatniť svoje právo na vypočutie. Spoločnosť Goldman Sachs mala v priebehu konania dostatočnú príležitosť písomne sa vyjadriť k pripomienkam, ktoré predložila spoločnosť Prysmian. Po ústnom vypočutí predložila spoločnosť Goldman Sachs písomné pripomienky v júni a septembri 2013.

III. NÁVRH ROZHODNUTIA

32. Po ústnom a písomnom vypočutí adresátov oznámenia námietok sa Komisia rozhodla, že nevznesie obvinenia proti jednej strane ⁽³³⁾. Pokiaľ ide o troch adresátov oznámenia námietok, znížila v ich prípade dĺžku trvania porušovania právnych predpisov približne o jeden rok a deväť mesiacov, o jeden rok a desať mesiacov a o dva roky.

33. V súlade s článkom 16 rozhodnutia 2011/695/EÚ som preskúmal, či sa návrh rozhodnutia zaoberá iba námietkami, v prípade ktorých bola stranám poskytnutá príležitosť predložiť svoje stanoviská, a dospel som k záveru, že to tak je.

34. Dospel som k celkovému záveru, že všetky strany mohli v tomto prípade účinne uplatniť svoje procesné práva.

V Bruseli 31. marca 2014

Wouter WILS

⁽³¹⁾ Pozri bod 11.

⁽³²⁾ Pozri bod 27 vyššie.

⁽³³⁾ Pozri bod 4 vyššie.